



**SVEUČILIŠTE  
U ZADRU**  
UNIVERSITY  
OF ZADAR

**ODJEL ZA GERMANISTIKU**  
DEPARTMENT OF GERMAN STUDIES  
*Obala kralja Petra Krešimira IV. 2  
23000 Zadar, Hrvatska / Croatia*

*t: +385 23 200 517*  
URL: <http://www.unizd.hr>  
E-MAIL: [germanistika@unizd.hr](mailto:germanistika@unizd.hr)

Povjerenstvo za kvalitetu  
Odjel za germanistiku  
Sveučilište u Zadru  
Obala kralja P. Krešimira IV. br. 2  
23000 Zadar

Zadar, 9. lipnja 2017.

Stručno vijeće Odjela za germanistiku  
Sveučilište u Zadru  
Obala kralja P. Krešimira IV. br. 2  
23000 Zadar

i

Ured za osiguravanje kvalitete  
Sveučilište u Zadru  
Mihovila Pavlinovića 1  
23000 Zadar

Predmet: Izvješće Povjerenstva za kvalitetu za akad. god. 2015./2016.

Poštovanom Naslovu podnosimo sljedeće Izvješće:

Članovi Povjerenstva za kvalitetu:

1. Prof. dr. sc. Slavija Kabić (predsjednica)
2. Marina Lovrić, viša lektorica
3. Nikolina Miletić, asistentica
4. Katarina Delač, studentska predstavica
5. Jelena Bujas-Grubar, prof. (vanjski dionik – predstavica iz zajednice)

Povjerenstvo za kvalitetu u gornjem sastavu izabrano je na sjednici Stručnog vijeća Odjela za germanistiku 15. listopada 2015. godine, za razdoblje od dvije akademske godine: 2015./2016. i 2016./2017.

Povjerenstvo podnosi izvješće o svojem radu u akad. god. 2015./2016. i u tekućoj akad. god. 2016./2017.

1. Povjerenstvo za osiguranje kvalitete (POK) sastalo se 20. prosinca 2016. godine te održalo sjednicu sa sljedećim Dnevnim redom:

1. Izvještaj s 5. sastanka SOUK-a u akad. god. 2015./2016. (16. 9. 2016)
2. Izvještaj sa sastanka s Povjerenstvom za unutarnju prosudbu SOUK-a (26. 10. 2016)
3. Izvještaj s 1. sastanka SOUK-a u akad. god. 2016./2017. (14. 12. 2016)
4. Podjela radnih zadataka za izradu godišnjeg izvješća (za akad. god. 2015./2016.) o praćenju kvalitete na Odjelu za germanistiku
5. Razno.

Pod točkom 4., a nakon kraće rasprave, jednoglasno je dogovoreno da će članovi Povjerenstva prikupiti i obraditi podatke za godišnje izvješće o kvaliteti na način predviđen *Priručnikom o sustavu osiguravanja kvalitete Odjela za germanistiku* (u zagradama je naveden broj stranice u *Priručniku*):

- (2.1.) Analiza podataka o atraktivnosti studijskih programa (str. 8) – Marina Lovrić
- (2.3.) Analiza uspješnosti završavanja studija: (str. 9) – Slavija Kabić
- (2.4.) Analiza podataka o zapošljavanju nakon diplomiranja: (str. 9-10)<sup>1</sup> – Slavija Kabić

---

<sup>1</sup> Pod točkom 5. (Razno) odjelna tajnica Vilma Kotlar (nazočna na sastanku 20.12. 2016. u svojstvu zapisničarke) prenijela je obavijest više lektorice Žakline Radoš da će ona do kraja prosinca 2016. godine na Facebooku pokrenuti Alumni grupu Odjela za germanistiku. U grupu će kao administratore dodati asistentice s Odjela i tajnicu koje će zajedno s njom na stranicu postavljati informacije koje bi mogle biti zanimljive alumnima. Pozvat će se i svi ostali nastavnici s Odjela da se uključe u Alumni grupu, ako to budu željeli. Nakon što

- (3.1.) Definiranje pravila i kriterija za ocjenjivanje i način praćenja uspješnosti studenata (str. 10) – Nikolina Miletić
- (3.3.) Analiza podataka o broju upisanih studenata u višu godinu studija (str. 11) – Nikolina Miletić
- (3.4.) Analiza uspješnosti polaganja ispita (str. 12) – Nikolina Miletić
- (4.1.) Analiza podataka o broju nastavnika i studenata (omjer nastavnici- studenti na studijskom programu, omjer nastavnici-studenti na kolegijima (str. 12) – Katarina Delač

Dogovoreno je da se Jelena Bujas Grubar, vanjski dionik – predstavica iz zajednice, neće zaduživati s odjelnim zadacima u prikupljanju podataka. Ona će biti zamoljena da komentira draft verziju izvješća.

Članovi Povjerenstva predsjednici su pravodobno dostavili potrebne podatke koje je ona objedinila u ovom izvješću.

\*\*\*

Predsjednica odjelnog POK-a sudjelovala je na sljedećim sastancima:

- Na 5. sastanku SOUK-a u akad. god. 2015./2016. (16. rujna 2016) s temama: 1. Mentorski sustav na Sveučilištu u Zadru (iskustvo Odjela za povijest umjetnosti): Na Odjelu za povijest umjetnosti mentorski sustav provodi se tri godine, za studente u prvom semestru. U rad su uključeni svi nastavnici, sa studentima se sastaju jednom mjesečno, organiziraju se radionice o tome kako se npr. piše seminarski rad. Studente se odvodi u knjižnice i upućuje ih se u rad s bazama podataka. Odjelna tajnica objašnjava im ECTS-sustav bodovanja. Studenti nisu obvezni dolaziti na te sastanke. Nastavnici su ustanovili da se prolaznost studenata i uspješnost u prvoj godini studija povećala premda to ne mogu, sa stopostotnom sigurnošću, dovesti u izravnu vezu sa svojim mentoriranjem. 2. Pregled aktivnosti povjerenstava za kvalitetu sastavnica u ak. god. 2014./2015.: Ena Uzelac prikazala je tablično aktivnosti po odjelima. Dana 19. rujna 2016. predsjednica POK-a svim članovima Odjela, studentskim predstavnicima i vanjskom dioniku poslala je PowerPoint prezentaciju s tog sastanka.
- Na sastanka s Povjerenstvom za unutarnju prosudbu SOUK-a (26. listopada 2016): Pročelnik Odjela za germanistiku, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić i prof. dr. sc. Slavija Kabić (predsjednica POK-a) sastali su se 26. listopada 2016. zajedno s predstavnicima Odjela za anglistiku, Odjela za francuske i iberoromanske studije, Odjela za kroatistiku i slavistiku i Odjela za klasičnu filologiju s predsjednicom Povjerenstva za unutarnju prosudbu SOUK-a doc. dr. sc. Lenom Mirošević (Odjel za geografiju) i Darkom Frletom (Ured za znanost) te odgovarali na postavljena im pitanja o radu na odjelu: 1. Rad sa studentima (potpora studentima, mentorstvo, stjecanje vještina; predstavljanje odjela pred

---

se u grupu bude prijavio veći broj bivših studenata koji su završili studij njemačkog jezika i književnosti, nastavnički ili prevoditeljski smjer na zadarskom Odjelu za germanistiku, Povjerenstvo za kvalitetu moći će pristupiti prikupljanju i analizi podataka o zapošljavanju nakon diplomiranja (zadatak 2.4. u *Priručniku*).

studentima, konzultacije, studentski predstavnici, demonstratori; Erasmus stipendije, nagrade najboljim studentima); 2. Suradnja (terenska nastava/ hospitacije; suradnja s ostalim odjelima i fakultetima; Erasmus).

- Na 1. sastanku SOUK-a u akad. god. 2016./2017. (14. prosinca 2016) s temama: 1. Misija i aktivnosti Studentskog savjetovališta Sveučilišta u Zadru. Predstavile su ga doc. dr. sc. Marina Nekić s Odjela za psihologiju i Ivana Sučić Šantek, dipl. psih. Sve informacije mogu se naći na mrežnim stranicama Sveučilišta. 2. Studentsko opterećenje seminarima i odjelnim praksama (iskustva sastavnica): Predstavila ga je dr. sc. Ana Marija Rogić s Odjela za pedagogiju. Zaključak: Studenti nisu značajno opterećeni seminarskim radovima jer ih rade u grupama, raspoređuju zadatke po interesima, mogu birati koju će vrstu rada odabrati (npr. recenzija nekog znanstvenog rada napisanog na stranom jeziku). Nema puno individualnih sem. radova. Prikazala je tablicu po semestrima na PDS-u i DS-u. 3. Vilma Kotlar, mag. ped., predstavila je program „Usklađivanje studijskih programa“ (s Filozofskog fakulteta u Zagrebu) o načinu ustanovljavanja opterećenosti studenta na nekom kolegiju/predmetu (izračun bodova). Informacije se mogu naći na Facebooku Kvaliteta UNIZD, a V. Kotlar će svima dostaviti i linkove na te stranice.

Dana 21. prosinca 2016. odjelna tajnica dostavila je svim nastavnicima na Odjelu sljedeće poveznice:

Rezultati projekta „Usklađivanje studijskih programa iz područja društvenih i humanističkih znanosti s potrebama tržišta rada“:

<http://esfhko.ffzg.unizg.hr/index.php/rezultati-projekta/>

2. ECTS kalkulator - alat za provjeru opterećenja studenata na svakom pojedinom kolegiju:

[http://infoz.ffzg.hr/hko/ECTS\\_kalkulator.aspx](http://infoz.ffzg.hr/hko/ECTS_kalkulator.aspx)

- Na 2. sastanku predstavnika tijela sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru (koordinacije SOUK) u akad. god. 2016./2017. (16. ožujka 2017) s temama: 1. Provedba Europskih standarda i smjernica za osiguravanje kvalitete (ESG) na hrvatskim visokim učilištima - izvješće sa seminara AZVO održanog 20. veljače 2017. godine (izvješće predstavio Stipe Živaljić); 2. Izvješće o unutarnjoj prosudbi sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru za 2016. godinu (izvješće predstavila doc. dr. sc. Lena Mirošević; 3. Rezultati ankete o zadovoljstvu akademskog osoblja uvjetima rada na Sveučilištu (rezultate predstavio Stipe Živaljić).

Svim nastavnicima, studentskim predstavnicima i vanjskom dioniku poslani su materijali s tog sastanka.

Dana 12. travnja 2017. predsjednica Povjerenstva za kvalitetu ispunila je Upitnik za predsjednike povjerenstava za kvalitetu („Pregled godišnjih aktivnosti povjerenstava za kvalitetu sastavnica Sveučilišta u Zadru“ – aktivnosti provedene tijekom akad. god. 2015./2016.).

Predsjednica POK-a i pročelnik Odjela pravodobno su i u koordinaciji s odjelnom tajnicom Vilmom Kotlar prosljeđivali informacije svim članovima Odjela i studentskim predstavnicima o studentskim evaluacijama (na kraju zimskog i ljetnog semestra u akad. god. 2015./2016). Obavijesti o vremenu i trajanju evaluacija te o kolegijima koji se evaluiraju bile su objavljivane na odjelnim mrežnim stranicama i oglasnoj ploči Odjela.

Odjelna tajnica obavila je sve radnje i zaduženja koja proistječu iz postupaka navedenih u odjelnom *Priručniku*.

## Izvjешće o provedenoj analizi kvalitete u akad. god. 2015./2016. prema zadacima iz *Priručnika o sustavu osiguravanja kvalitete Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru*

### 2.PRAĆENJE KVALITETE STUDIJSKIH PROGRAMA

#### 2.1. Analiza podataka o atraktivnosti studijskih programa

Iz *Priručnika*:

„Postupak: Da bi se ostvarila postavljena svrha, jednom se godišnje analizira broj prijavljenih kandidata u odnosu na broj upisanih studenata u I. godinu na svaki od studijskih programa. Broj kandidata koji su se upisali treba se poklapati s upisnom kvotom Odjela na pojedinim programima.

Prikupljeni i obrađeni podaci se evidentiraju.

Od akademske godine 2011./2012. podaci će se iskazivati i u odnosu na studente koji su upisani izvan kvote, te na broj upisanih studenata iz inozemstva.

U okviru ovog postupka obrađuju se podaci:

- o broju kandidata s obzirom na vrstu završene srednje škole (gimnazija, tehnička škola, druge srednje škole)
- o prosječnom općem uspjehu upisanih kandidata s obzirom na tijek njihova srednjoškolskog obrazovanja

Obradu i prezentaciju podataka obavlja Povjerenstvo za osiguravanje kvalitete Odjela. “

**Tablica 1: Akad. god. 2016./2017: atraktivnost studijskog programa germanistike**

UPISNI ROK	BROJ IZBORA	KVOTA	OMJER	PROSJEČAN IZBOR
LJETNI	116	70	1,66	4,03
JESENSKI	9	21	0,43	1,44

**Tablica 2: Akad. god. 2016./2017: Broj kandidata s obzirom na vrstu završene srednje škole, odnosno vrstu zanimanja**

VRSTA SREDNJE ŠKOLE	UPISANI GIMNAZIJA	UPISANI STRUKOVNI ŠKOLA	UPISANI OSTALI
BROJ KANDIDATA	39	22	1

**Tablica 3: Akad. god. 2016./2017: Podjela s obzirom na rangiranje prilikom odabira studija – podaci za studije germanistike**

IZBOR		1. IZBOR	2. IZBOR
BROJ KANDIDATA	125	37	20

Napomena uz Tablicu 3: Podaci u ovoj tablici prikazuju na koje su mjesto učenici stavili studij germanistike prilikom prijave studijskih grupa na portalu *Postani student*. Važno je, međutim, napomenuti da se promjena prioriternih studijskih programa može obaviti do trenutka zaključavanja rang lista, ovisno o tome kako učenik sam procijeni svoje šanse za upis na pojedinu studijsku grupu.

**Tablica 4: Akad. god. 2016./2017: Podjela obzirom na prosjek ocjena i vrstu škole**

VRSTA SREDNJE ŠKOLE	PROSJEK GIMNAZIJA	PROSJEK STRUKOVNA ŠKOLA	PROSJEK OSTALI	PROSJEK OPĆEG USPJEHA SVIH UPISANIH KANDIDATA
PROSJEK OCJENA	3,79	3,93	3,75	3,82

**Prosječni opći uspjeh upisanih kandidata s obzirom na tijek njihova školovanja iznosi 3,82**

(Za usporedbu, za akad. god. 2015./2016, prosječni opći uspjeh upisanih kandidata s obzirom na tijek njihova školovanja iznosio je 3,85).

### **2.3. Analiza uspješnosti završavanja studija**

*Iz Priručnika:*

„Postupak: Statističku obradu provode članovi Povjerenstva za osiguravanje kvalitete i predloženi članovi Stručnog vijeće Odjela.

Obraduju se podaci o:

- (a) broju završenih studenata u godini (broj obuhvaća diplomirane studente po generacijama i ukupno diplomirane studente)
- (b) broju studenata koji nisu završili studij u propisanom roku za svaki studijski program
- (c) prosječnoj duljini studiranja za svaki studijski program
- (d) prosječnoj ocjeni studiranja za svaki studijski program (srednja ocjena svih položenih ispita za svakog studenta).“

Analizirani su podaci o objim razinama studija (preddiplomskoj i diplomskoj) za studente koji su završili studij u razdoblju od 1. rujna 2015. do 28. listopada 2016. godine (a ne do 1. listopada 2016. godine). U obzir su, naime, uzeti i studenti (jer se nalaze u službenim tablicama) koji su studij završili i tijekom listopada 2016. godine.

**DVOPREDMETNI PREDDIPLOMSKI SVEUČILIŠNI STUDIJ NJEMAČKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI –  
studenti koji su završili studij u akad. godini 2015./2016.**

<b>Red broj</b>	<b>Završetak studija</b>	<b>Vrijeme studiranja</b>	<b>Ukupna ocjena studija</b>
1.	14.9.2016.	1	<b>4,734</b>
2.	4.10.2016.	2	4,016
3.	4.10.2016.	2	3,957
4.	28.9.2016.	1	3,876
5.	26.9.2016.	2	3,683
6.	26.9.2016.	1	4,042
7.	8.7.2016.	1	4,144
8.	12.9.2016.	1	3,759
9.	29.9.2016.	1	3,720
10.	12.9.2016.	1	3,807
11.	13.10.2016.	2	3,500
12.	12.10.2016.	2	3,696
13.	7.10.2016.	2	3,429
14.	29.9.2016.	2	3,497
15.	30.9.2016.	1	3,022
16.	3.10.2016.	2	3,404
17.	28.9.2016.	1	3,332
18.	26.9.2016.	2	3,362
19.	12.9.2016.	1	3,497
20.	19.9.2016.	1	3,204
21.	3.10.2016.	2	3,647

22.	29.9.2016.	1	3,443
23.	28.9.2016.	2	3,250
24.	6.9.2016.	2	3,161
25.	22.9.2016.	3	3,417
26.	4.10.2016.	2	3,822
27.	30.9.2016.	2	3,319
28.	16.9.2016.	2	3,040
29.	15.9.2016.	1	3,553
30.	7.10.2016.	2	3,094
31.	29.9.2016.	1	2,867
32.	29.9.2016.	2	2,903
33.	16.9.2016.	1	2,917
34.	4.10.2016.	2	3,014
35.	29.2.2016.	3	3,317
36.	30.9.2016.	2	3,066
37.	3.10.2016.	3	<b>2,508</b>
38.	3.10.2016.	3	3,112
39.	27.10.2016.	4	3,317
40.	17.3.2016.	4	3,253
<b>Prosječna ocjena</b>			<b>3,443</b>
Legenda za vrijeme studiranja:			
1	do 100% (do 3 god.)	15	<b>38%</b>
2	100-150% (4-5 god.)	19	<b>48%</b>
3	150-200% (5-6 god.)	4	<b>10%</b>
4	preko 200% (>6 god.)	2	<b>5%</b>



- 1: do 100%: na preddiplomskom studiju studirao/la 3 godine**
- 2: 100-150% - na preddiplomskom studirao/la 4-5 godina**
- 3: 150-200% - preddiplomskom studirao/la 5-6 godina**
- 4: preko 200% - na preddiplomskom studirao/la preko 6 godina**

Dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti (kao i drugu studijsku grupu) u akad. god. 2016./2016. završilo je do 27. listopada 2016. godine 40 studenata, s ukupnom prosječnom ocjenom studija 3, 443.

Ukupna prosječna ocjena studija kretala se od 2,508 (najniža ocjena) do 4,734 (najviša ocjena).

38% studenata (15 studenata) završilo je u roku jer su studirali 3 godine (šifra: do 100%), 48% studenata (19 studenata) studiralo je 4-5 godina (šifra: 100-150%), 10% studenata (4 studenta) studiralo je 5-6 godina (šifra: 150-200%), a 5% studenata (dva studenta) studirala su dulje od 6 godina.

**DVOPREDMETNI DIPLOMSKI SVEUČILIŠNI STUDIJ NJEMAČKOG JEZIKA I KNJIŽENOSTI, NASTAVNIČKI SMJER – studenti koji su završili studij u akad. godini 2015./2016.**

<b>Red. broj</b>	<b>Završetak studija</b>	<b>Vrijeme studiranja</b>	<b>Ukupna ocjena studija</b>
1.	24.2.2016.	2	<b>4,712</b>
2.	5.10.2016.	3	4,638
3.	4.10.2016.	2	4,455
4.	27.10.2016.	2	4,023
5.	28.9.2016.	2	4,547
6.	11.10.2016.	2	4,496
7.	12.2.2016.	3	4,331
8.	26.4.2016.	2	4,283
9.	26.4.2016.	2	4,231
10.	14.4.2016.	3	3,824
11.	30.9.2016.	4	3,959
12.	25.2.2016.	2	4,146

13.	27.9.2016.	2	3,973
14.	20.9.2016.	3	3,781
15.	17.3.2016.	2	3,511
16.	04.10.2016.	3	3,468
17.	12.2.2016.	4	3,331
18.	12.2.2016.	3	3,636
19.	28.10.2016.	4	3,512
20.	18.12.2015.	4	4,046
21.	28.9.2016.	4	3,748
22.	31.3.2016.	4	3,581
23.	4.10.2016.	4	<b>3,560</b>

Prosječna ocjena: **3, 991**

**DVOPREDMETNI DIPLOMSKI SVEUČILIŠNI STUDIJ NJEMAČKOG JEZIKA I KNJIŽENOSTI, PREVODITELJSKI SMJER – studenti koji su završili studij u akad. godini 2015./2016.**

Red. broj	Završetak studija	Vrijeme studiranja	Ukupna ocjena studija
1.	24.10.2016	3	4,032

Legenda za vrijeme studiranja:			
1	do 100% (do 2 god.)	0	<b>0%</b>
2	100-150% (2,5-3 god.)	10	<b>42%</b>
3	150-200% (3-4 god.)	7	<b>29%</b>
4	preko 200% (>4 god.)	7	<b>29%</b>

- 1: do 100%: na diplomskom studiju studirao/la 2 godine**
- 2: 100-150% - na diplomskom studirao/la 2,5-3 godine**
- 3: 150-200% - diplomskom studirao/la 3-4 godine**
- 4: preko 200% - na diplomskom studirao/la preko 4 godine**

Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, nastavnički smjer (kao i drugu studijsku grupu), u akad. god. 2015./2016. završilo je do 28. listopada 2016. godine 23 studenata s proječnom ocjenom 3,991. Ukupna prosječna ocjena studija kretala se od 3,56 (najniža ocjena) do 4,712 (najviša ocjena).

Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, prevoditeljski smjer (kao i drugu studijsku grupu), u akad. god. 2015./2016. završio je (24. listopada 2016. godine) 1 student, s prosječnom ocjenom 4,032.

Nijedan student (0%), njih 24, nije završio studij u roku (2 godine, šifra: 100%), 42% studenata (10 studenata) studiralo je 2,5 do 3 godine (šifra: 100-150%), 29% studenata (7 studenata) studiralo je 3-4 godine (šifra: 150-200%), 29% studenata (7 studenata) studiralo je preko 4 godine (šifra: preko 200%).

Zaključak je da je oko 50% studenata studiralo između 2,5 do 3 godine, dakle pola godine do godinu dana dulje od previđenog trajanja studija, te da oko 30% studenata studira jednu do dvije godine dulje od previđenog trajanja studija odnosno dulje od dvostrukog trajanja studija.

## **2.4. Analiza podataka o zapošljavanju nakon diplomiranja**

*Iz Priručnika:*

„Podatak o broju diplomiranih studenata na Odjelu je egzaktan, dok se drugi podaci mogu dobiti na upit. Pri evidenciji podataka potrebno je navesti izvor ili način na koji se do njih došlo. Obrasci trebaju poslužiti za analizu zapošljavanja diplomanata i njihovog zadovoljstva stečenim znanjima i vještinama, te mogućnostima primjene istih na poslovima koje rade. Formulari trebaju sadržavati i pitanja vezana uz probleme s kojima se susreću pri zapošljavanju i eventualnim nedostacima u znanju koja otežavaju obavljanje posla. Ova bi anketiranja trebala provoditi svakih pet godina nakon diplomiranja. Za ovakvo anketiranje potrebno je koristiti bazu *alumni* studenata. Potencijalni poslodavci završenih studenata mogu pružiti informacije o uspješnosti obavljanja određenog zanimanja.“

Na Facebooku je 27. prosinca 2016. godine napravljen račun za „Alumni Germanistika Zadar“.

Poveznica: <https://www.facebook.com/groups/1191207894292673/>

Administratorice su: Žaklina Rados, viša lektorica i Vilma Kotlar, odjelna tajnica.

Grupa je zatvorena, u nju se mogu uključiti samo oni koji dobiju poziv i dopuštenje administratorica.



Opis: ALUMNI GERMANISTIKA ZADAR je društvena grupa koja okuplja prvostupnike, magistre struke i profesore njemačkog jezika i književnosti koji su studirali na Odjelu za germanistiku Sveučilišta u Zadru. Cilj nam je okupiti što više bivših studenata sada kolega radi uspostavljanja i održavanja trajne veze matičnog Odjela s bivšim studentima kao i međusobne suradnje. Putem ove grupe želimo razmjenjivati informacije vezane za aktivnosti na Odjelu, stručno usavršavanje te sve ono što može doprinijeti kvaliteti rada ove struke.

Budite slobodni podijeliti s nama sve informacije, objave, novosti itd. koje smatrate važnima za vašu struku.

\*\*\*

Dosad se učlanilo 306 bivših studenata i studentica njemačkog jezika i književnosti, a koji su studirali na Filozofskom fakultetu odnosno na njegovoj sljednici, Sveučilištu u Zadru.

Kolege i kolegice razmjenjuju preko ove grupe razne metodičko-didaktičke materijale, poveznice za filmove, književna djela i glazbu (sadržaje koje bi mogli uvesti u redovnu nastavu ili izvannastavnu aktivnost), važne informacije o dobivanju stipendija u zemljama njemačkog govornog područja, održavanju stručnih konferencija i radionica u zemlji i inozemstvu.

Budući da je uspostavljena respektabilna baza podataka alumni studenata Povjerenstvo za kvalitetu će u dogledno vrijeme potaknuti anketiranje diplomiranih studenata, koji su završili studij prema bolonjskom modelu. Sastavljanje upitnika i evaluaciju odgovora morala bi obaviti za to kvalificirana osoba.

\*\*\*

Pod točkom 2.4. navodimo i dokument Hrvatskog zavoda za zapošljavanje (HZZO) pod naslovom *Preporuke za obrazovnu upisnu politiku i politiku stipendiranja*, prosinac 2016 (poveznica [http://www.hzz.hr/UserDocsImages/preporuke\\_16.pdf](http://www.hzz.hr/UserDocsImages/preporuke_16.pdf)), koji u poglavlju „Područje XIII: Zadarska županija“ (str. 28-29) donosi podatke o tome za koje se obrazovne programe treba povećati, a za koje smanjiti broj upisanih i stipendiranih učenika ili studenata.

Ni povećanje, a niti smanjenje broja upisanih i stipendiranih učenika njemačkog jezika ili studenata germanistike ne navodi se za Zadarsku županiju.

### **3. STUDENTI**

#### **3.1. Definiranje pravila i kriterija za ocjenjivanje i način praćenja uspješnosti studenata**

*Iz Priručnika:*

„Pri izradi pravila i kriterija potrebno je obuhvatiti sljedeće:

- izvedbeni plan predmeta
- podaci o nastavniku/ci, asistentu/ici, demonstratoru/ici
- uvjeti za bodovanje aktivnosti na nastavi, izradi problemskih zadataka, kolokvija, seminara, ispita i slično.
- uvjeti za stjecanje prava upisa ECTS-a
- uvjeti za formiranje ocjene
- potrebna literatura
- termini konzultacija
- termini kolokvija
- termini pismenih i usmenih ispita
- definiran termin uvida u pismeni ispit uz pojašnjavaње učinjenih pogrešaka.

Način ispitivanja studenata mora biti preciziran u izvedbenom programu (syllabusu) za sve studijske kolegije. Studenti moraju biti upoznati s načinom na koji se njihov rad vrednuje i ocjenjuje kroz uvodno predavanje na kolegiju.“

Povjerenstvo za osiguravanje kvalitete Odjela za germanistiku prikupilo i obradilo podatke o zastupljenim elementima u izvedbenim planovima (syllabusu) za sve kolegije u akad. god. 2015./2016.

Analizom svih izvedbenih planova na dvopredmetnom preddiplomskom i diplomskom sveučilišnom studiju njemačkog jezika i književnosti (PDS i DS) utvrđeno je da u određenim izvedbenim planovima nedostaju sljedeći podatci:

- termini konzultacija,
- termini kolokvija,
- termini pismenih i usmenih ispita,

- mogućnost pisanja seminarskog rada umjesto ispita,
- definiran termin uvida u pismeni ispit uz pojašnjavanje učinjenih pogrešaka.

Podaci o definiranom terminu uvida u pismeni ispit nisu navedeni ni u jednom izvedbenom planu nastavnika na Odjelu za germanistiku.

Nenavođenje navedenih podataka u izvedbenom programu može se opravdati činjenicom da su nastavnici obvezni objaviti izvedbene planove (syllabuse) za sve kolegije za cijelu tekuću akademsku godinu prije nego što bude izrađen i službeno objavljen Raspored sati za zimski semestar. Tek nakon njegovog objavljivanja i mogućeg revidiranja uslijed neodgovarajućeg termina i kolizija (npr. dva tjedna po početku nastave) u izvedbene planove mogli bi se uvesti točni podaci za zimski semestar tekuće akad. god.

Isti problem javlja se i za kolegije koji se izvode u ljetnom semestru tekuće akad. godine. Izvedbeni planovi i za kolegije u ljetnom semestru objavljuju se u rujnu jedne kalendarske godine, a Raspored sati za ljetni semestar u veljači sljedeće kalendarske godine uslijed čega je u izvedbene planove nemoguće upisati točne podatke o terminima konzultacija, pismenih i usmenih ispita itd.

Povjerenstvo za osiguravanje kvalitete Odjela za germanistiku predlaže nastavnicima da u svojim izvedbenim planovima okvirno naznače termine pismenih ispita (prema Kalendaru nastavnih aktivnosti), a sve ostale podatke oglašavaju na mrežnim stranicama, pod Nastavnici, nakon početka nastave.

\*\*\*

### **Studentska (ne)opterećenost pisanjem seminarskih radova**

Studenti se često žale da su opterećeni pisanjem velikog broja seminarskih radova i to na obje studijske grupe. Kako bi ustanovili stvarnu studentsku opterećenost pisanjem seminarskih radova na studiju njemačkog jezika i književnosti, svi nastavnici na Odjelu za germanistiku odgovorili su na postavljena pitanja vezana za **pisanje seminarskog rada:**

- **traženi broj stranica (broj kartica ili opseg rada izražen u slovnim znakovima)**
- **usmeno izlaganje**
- **prezentacija**
- **mogućnost zamjene za ispit**
- **dio ispita**
- **rad se piše u paru, individualno ili u grupi**

Obrada podataka:

## PREDDIPLOMSKI STUDIJ

### Pisanje seminarskog rada – prikaz po semestrima (obvezni kolegiji)

	1. sem.	2. sem.	3. sem.	4. sem.	5. sem.	6. sem.	Sveukupno
Broj seminara	-	1 (opcija)	-	1 (opcija)	-	-	2 (opcija)

U prvom semestru dvopredmetnog preddiplomskog sveučilišnog studija njemačkog jezika i književnosti (PDS) studenti nisu obvezni pisati seminarski rad iz obveznih kolegija.

U drugom semestru PDS-a studenti iz obveznih kolegija mogu pisati jedan individualni seminarski rad (3 stranice) kao zamjenu za ispit.

U trećem semestru PDS-a studenti iz obveznih kolegija ne pišu seminarski rad.

U četvrtom semestru PDS-a studenti iz obveznih kolegija mogu pisati jedan individualni seminarski rad (5 stranica) kao zamjenu za ispit.

U petom i šestom semestru PDS- a studenti ne pišu seminarski rad iz obveznih kolegija.

Zaključno, u dva ljetna semestra, u 2. i 4. semestru, studenti mogu, ali ne moraju pisati seminarski rad jer je riječ o zamjeni za ispit, seminarski rad je opcija.

Iz toga proistječe da studenti iz obveznih kolegija na PDS-u, u načelu, nisu obvezni pisati seminarski rad.

### Pisanje seminarskog rada – izborni kolegiji

U zimskom semestru studenti mogu birati između 6 izbornih kolegija. Iz 2 kolegija individualni seminarski rad (5 stranica) dio je ispita, 2 kolegija nude mogućnost pisanja individualnog seminarskog rada kao zamjenu za ispit (15 stranica), a iz 2 kolegija studenti ne pišu seminarski rad.

U ljetnom semestru studenti mogu birati između 8 izbornih kolegija. Iz 4 izborna kolegija studenti ne pišu seminarski rad. Ostala 4 izborna kolegija sadrže pisanje i izlaganje seminarskog rada u paru, individualan seminarski rad s prezentacijom, individualan seminarski rad (5 stranica) koji je dio ispita te individualan seminarski rad (1000-3000 riječi) koji se može pisati umjesto ispita.

## DIPLOMSKI STUDIJ- nastavnički smjer

### Pisanje seminarskog rada – prikaz po semestrima (obvezni kolegiji)

	1. sem.	2. sem.	3. sem.	4. sem.	Sveukupno
Broj seminara	1 (obvezno)	1 (obvezno)	1 (obvezno)	-	3 (obvezno)

U prvom semestru dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija njemačkog jezika i književnosti (DS), nastavnički smjer, studenti iz obveznog kolegija pišu 1 individualni seminarski rad (8 stranica) koji je dio ispita.

U drugom semestru DS-a, nastavnički smjer, studenti iz obveznog kolegija pišu i prezentiraju 1 seminarski rad u paru koji je dio ispita.

U trećem semestru DS-a, nastavnički smjer, studenti iz obveznog kolegija pišu individualno 3 pripreme nastavnog sata (30 stranica) i dnevnik prakse (20 stranica) koji su dio ispita.

U četvrtom semestru DS-a, nastavnički smjer, studenti iz obveznih kolegija ne pišu seminarski rad.

Zaključno, studenti su iz 3 obvezna kolegija obvezni napisati 3 seminarska rada.

### **Pisanje seminarskog rada – izborni kolegiji**

U zimskom semestru studenti mogu birati između 10 izbornih kolegija. Iz 6 kolegija studenti pišu individualni seminarski rad u rasponu od 5 do 15 stranica, 1 individualni seminarski rad mogu zamijeniti za ispit (4000-5000 riječi), a iz 3 kolegija studenti nisu obvezni pisati seminarski rad.

U ljetnom semestru studenti mogu birati između 5 izbornih kolegija. Iz 2 izborna kolegija studenti pišu i izlažu individualno seminarski rad, iz 1 kolegija mogu zamijeniti individualni seminarski rad za ispit (4000-5000 riječi), a iz 2 kolegija obveza je pisanje seminarskog rada.

### **DIPLOMSKI STUDIJ- prevoditeljski smjer**

#### **Pisanje seminarskog rada – prikaz po semestrima (obvezni kolegiji)**

	1. sem.	2. sem.	3. sem.	4. sem.	Sveukupno
Broj seminara	-	-	1 (opcija)	-	1 (opcija)

U prvom, drugom i četvrtom semestru dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija njemačkog jezika i književnosti (DS), prevoditeljski smjer, studenti iz obveznih kolegija nisu obvezni pisati seminarski rad.

U trećem semestru DS-a, prevoditeljski smjer, studenti umjesto ispita mogu pisati individualni seminarski rad od min. 15 stranica s prezentacijom.

### **Pisanje seminarskog rada – izborni kolegiji**

U zimskom semestru studenti mogu birati između 10 izbornih kolegija. Iz 6 kolegija studenti pišu individualni seminarski rad u rasponu od 5 do 15 stranica, 1 individualni seminarski rad mogu zamijeniti za ispit (4000-5000 riječi), a iz 3 kolegija studenti ne moraju pisati seminarski rad.



U ljetnom semestru studenti mogu birati između 5 izbornih kolegija. Iz 2 izborna kolegija studenti pišu i izlažu seminarski rad individualno, iz 1 kolegija mogu zamijeniti individualni seminarski rad za ispit (4000-5000 riječi), te iz 2 kolegija nisu obvezni pisati seminarski rad.

### 3.3. Analiza podataka o broju upisanih studenata u višu godinu studija

Iz Priručnika:

„Postupak: Tajništvo prikuplja, Povjerenstvo obrađuje i predstavlja podatke o

- ukupnom broju upisanih studenata za svaku godinu studija
- broju prvoupisanih
- broju ponavljača.“

#### ODJEL ZA GERMANISTIKU

**Ponavljači i upisani u višu godinu studija akad. godinu 2016./2017.**

			REDOVNI			IZVANREDNI
			prvi upis	ponavljanje	ponavljanje koje se ne računa/apsolventi	
PDS	u 1. godinu		61	7	0	1
PDS	u 2. godinu studija		23	3	0	8
PDS	u 3. godinu studija		38	1	3	10
PDS "stari S", koji nije u ISVU						6

DS-Nastavnički	u 1. godinu		31	0	0	0
DS-Nastavnički	u 2. godinu studija		20	0	17	0
DS-Prevoditeljski	u 1. godinu		7	0	0	0
DS-Prevoditeljski	u 2. godinu studija		3	0	6	4
DS "stari S" koji nije u ISVU (svi nastavnički)						6

Erasmus dolazni studenti:

3 u prvom semestru preddiplomskog studija

<b>Sve kategorije zbrojeno (bez Erasmusa)</b>	
Ukupan broj studenata PDS	161
Ukupan broj studenata DS nastavnički	74
Ukupan broj studenata DS prevoditeljski	20
<b>SVEUKUPNO UPISANO U 2016./2017. NA ODJEL GERMANISTIKE</b>	<b>255</b>

Ukupan broj upisanih studenata dvopredmetnog preddiplomskog sveučilišnog studija njemačkog jezika i književnosti (PDS) u akad. god. 2016./2017. bio je 61 redovni student te 1 izvanredni student. Od 61 redovnog studenta 6 ih je ponovno upisalo prvu godinu zbog promjene studijske grupe, dakle, ukupno je 55 studenata prvi put upisalo prvu godinu studija.

Na prvoj godini PDS-a također je 6 redovnih ponavljača, a taj broj ne obuhvaća studente koji ponavljaju godinu zbog promjene drugog studijskog programa.

Nastavu su u prvom semestru preddiplomskog studija pohađala i tri studenta na razmjeni.

U usporedbi s akad. god. 2015./2016. u prvu godinu PDS-a (njemački jezik i književnost) upisalo se 11 redovnih studenata više, a 3 izvanredna studenta manje. Također je, u odnosu na prošlu akademsku godinu, broj redovnih ponavljača za 7 manji.

U drugu godinu PDS-a upisana su 23 redovna studenta (prvi upis), uključujući 3 redovna studenta-ponavljača. Na toj istoj godini 8 je izvanrednih studenata, a nema nijednog redovnog studenta kojemu se ponavljanje ne računa.

U usporedbi s akad. god. 2015./2016. u drugu godinu PDS-a (njemački jezik i književnost) upisana su 24 redovna studenta i 1 izvanredni student manje.

U treću godinu PDS-a upisano je 38 redovnih studenata (prvi upis), od kojih 3 studenta ponavljaju godinu, a da im se to računa, dok je izvanrednih studenata ukupno 10. PDS „stari S“, koji nije u ISVU-u, broji 6 izvanrednih studenata.

U usporedbi s akad. god. 2015./2016. u treću godinu PDS-a (njemački jezik i književnost) upisana su 1 redovni student i 2 izvanredna studenta više.

Na prvoj godini dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija (DS), nastavnički smjer, upisan je 31 student (prvi upis), a druga godina istog smjera broji 20 upisanih studenata (prvi upis), te 17 ponavljača kojima se to ne računa. Također, DS, nastavnički smjer, ima 6 upisanih studenata koji nisu navedeni u ISVU-u, jer se radi o studentima koji studiraju po starom programu.

U usporedbi s akad. god. 2015./2016. na prvoj godini DS-a, nastavnički smjer, upisano je 10 studenata više, a na drugoj je godini broj studenata ostao isti. Broj studenata DS-a, nastavnički smjer, koji nisu navedeni u ISVU-u, jer se radi o studentima koji studiraju po starom programu, smanjen je za 3 studenta.

Na prvoj godini dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija (DS), prevoditeljski smjer, upisano je 7 studenata (prvi upis), dok su na drugoj godini istog smjera upisana 3 studenata, kojima je to prvi upis u godinu, 6 ponavljača kojima se taj upis ne računa te 4 izvanredna studenta odnosno apsoluta.

U usporedbi s akad. god. 2015./2016. u prvu godinu DS-a, prevoditeljski smjer, upisana su 4 studenta više, a u drugu godinu upisana su 3 studenta manje. Broj ponavljača povećao se za 3 studenta, a broj apsoluta za 2 studenta.

Sveukupan broj upisanih studenata u akad. god. 2016./2017. na studijskoj grupi njemački jezik i književnost Odjela za germanistiku (ne računajući studente na razmjeni) jest 255. Ukupan broj studenata na PDS-u jest 161, na DS-u, nastavnički smjer 74, a na DS-u, prevoditeljski smjer 20.

U usporedbi s akad. god. 2015./2016. broj upisanih studenata u akad. god. 2016./2017. na Odjelu za germanistiku (ne računajući studente na razmjeni) manji je za 33 studenta. Ukupan broj studenata na PDS-u manji je za 25, na DS-u, nastavnički smjer, manji je za 14, a na DS-u, prevoditeljski smjer, veći je za 16.

### **3.4 Analiza uspješnosti polaganja ispita u akad. god. 2015./2016.**

*Iz Priručnika:*

„Postupak: Tajništvo prikuplja, Povjerenstvo obrađuje i prezentira podatke o:

- (a) postotku prolaznosti na ispitima (broju studenata koji su položili pojedini ispit u odnosu na broj koji je pristupio ispitu)
- (b) prosječnoj ocjeni studenata koji su položili ispit, za svaki ispit po svakom ispitnom roku.“
  
- **Dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti**

	Broj upisanih studenata koji nisu u ISVU (Erasmus studenti i "S" status)	Podaci iz ISVU sustava (redovni + izvanredni)		
		Broj upisanih studenata	Prolaznost u postotku	Prosječna ocjena
<b>PREDDIPLOMSKI STUDIJ</b>				
<b>Prvi semestar</b>				
Uvod u studij njemačke književnosti		50	78%	3,21
Fonetika i fonologija njemačkog jezika		60	52%	3,10
Njemačke jezične vježbe I		49	61%	3,17
Jezične vježbe I (M. Melcher)		60	70%	3,16
Jezične vježbe I (M. Lovrić)		5	100%	3,80
<b>Drugi semestar</b>				
Poglavlja iz starije njemačke književnosti		52	69%	3,89
Uvod u studij njemačkog jezika		49	41%	4,24
Njemačke jezične vježbe II		27	85%	3,15
Jezične vježbe II (M. Melcher)		49	76%	3,24
Jezične vježbe II (M. Lovrić)		4	100%	4,25
<b>Treći semestar</b>				
Njemački roman nakon 1945.		52	63%	3,52
Morfologija njemačkog jezika		55	78%	2,72
Njemačke jezične vježbe III (G. Karačić)		32	97%	3,61
Njemačke jezične vježbe III (Ž. Radoš)		12	100%	3,25
Jezične vježbe III (M. Melcher)		45	93%	3,98

Jezične vježbe III (G. Karačić)	1	14	100%	4,36
<b>Četvrti semestar</b>				
Goethe		54	79%	4,00
Sintaksa njemačkog jezika		45	76%	3,00
Njemačke jezične vježbe IV (Karačić)		32	90%	2,93
Njemačke jezične vježbe IV (Radoš)		12	83%	3,70
Jezične vježbe IV (M. Melcher)		40	92,50%	3,70
Jezične vježbe IV (G. Karačić)		14	93%	3,85
<b>Peti semestar</b>				
Realizam i naturalizam		34	76%	3,53
Leksikologija		34	82%	2,92
Njemačke jezične vježbe V		45	93%	3,50
Jezične vježbe V (M. Melcher)		39	90%	3,66
Jezične vježbe V (Ž. Radoš)	2	25	88%	3,59
<b>Šesti semestar</b>				
Njemačke jezične vježbe VI		46	93%	3,71
Jezične vježbe VI (M. Melcher)		39	92%	3,69
Jezične vježbe VI (Ž. Radoš)	2	25	88%	3,81
<b>IZBORNI</b>				
<b>Zimski semestar</b>				
Semantika		36	80%	3,86
Lingvistički seminar		38	100%	3,47
Moderna drama		35	94%	4,25
Osnove naratologije		26	79%	3,41
Uvod u književnu interpretaciju I		46	70%	3,19
Znanstveno pisanje		40	90%	3,53
<b>Ljetni semestar</b>				
Književnost Bečke moderne		28	60%	3,59
Uvod u književnu interpretaciju II		37	89%	3,09

Suvremena austrijska književnost		30	90%	3,30
Drame G. Hauptmanna		25	84%	3,41
Romantizam		28	96%	4,70
Tvorba riječi		50	90%	3,11
Povijest njem. jezika s hist. gramatikom		35	86%	3,17
Sociolingvistika	2	41	88%	3,61
<b>PROSJEČNA VRIJEDNOST</b>		<b>36</b>	<b>83%</b>	<b>3,54</b>
<b>RASPON - min</b>		<b>4</b>	<b>41%</b>	<b>2,72</b>
<b>RASPON - max</b>		<b>60</b>	<b>100%</b>	<b>4,70</b>

Na dvopredmetnom preddiplomskom sveučilišnom studiju njemačkog jezika i književnosti (PDS) u akad. god. 2015./2016. najniža prolaznost (41%) ustanovljena je iz kolegija *Uvod u studij njemačkog jezika* s prosječnom ocjenom 4,25. Najniži prosjek ocjene (2,72) je iz kolegija *Morfologija njemačkog jezika* s prolaznošću od 78%, a najviši iz kolegija *Romantizam* (4,7) s prolaznošću od 96%. Prosječna ocjena jest 3,54.

Za usporedbu, u akad. god. 2014./2015. prosječna ocjena kretala se od 2,64 na kolegiju *Leksikologija* (41 student, prolaznost 97%) do prosječne ocjene 5 na kolegiju *Tvorba riječi* (5 studenata, prolaznost 20%). Prosječna vrijednost iznosila je 3,56.

- **Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, nastavnički smjer: 2015./2016.**
- **Dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, prevoditeljski smjer: 2015./2016.**

	Broj upisanih studenata koji nisu u ISVU (Erasmus studenti i "S" status)	Podaci iz ISVU sustava (redovni + izvanredni)		
		Broj upisanih	Prolaznost u postotku	Prosječna ocjena

		studentata		
<b>DIPLOMSKI STUDIJ</b>				
<b>Nastavnički smjer</b>				
Glotodidaktika		20	100%	3,80
Metodika nastave njemačkog jezika I		37	100%	4,27
Metodika nastave njemačkog jezika II		18	100%	4,48
<b>Prevoditeljski smjer</b>				
Književno prevođenje		4	100%	4,25
Konsekutivno prevođenje I		3	100%	3,67
Konsekutivno prevođenje II		3	100%	4,33
Leksikografija		17	100%	4,12
Teorija prevođenja		12	100%	4,90
<b>IZBORNI</b>				
<b>Zimski semestar</b>				
Austrijski književni ekspresionizam		20	95%	3,68
Klasici moderne		22	91%	3,75
Leksikografija (samo za nastavnički smjer)		17	100%	4,12
Suvremena njemačka književnost		17	100%	3,82
Usmenost u pisanome mediju		13	100%	3,62
Viteški roman		24	100%	4,38
Vježbe prevođenja (gospodarstvo)	1	8	100%	3,63
Vježbe prevođenja (poslovna komunikacija)		11	90%	3,67
Vježbe prevođenja (prirodne znanosti)		10	100%	4,20
Poredbena idiomatika		26	100%	3,38
<b>Ljetni semestar</b>				

Frazeologija		13	100%	4,85
Interkulturalna komunikacija				
Realizam i antirealizam		22	95%	3,86
Thomas i Heinrich Mann		13	100%	4,00
Vježbe prevođenja (pravo i politika)		12	100%	3,92

<b>PROSJEČNA VRIJEDNOST</b>		<b>16</b>	<b>99%</b>	<b>4,03</b>
<b>RASPON - min</b>		<b>3</b>	<b>90%</b>	<b>3,38</b>
<b>RASPON - max</b>		<b>37</b>	<b>100%</b>	<b>4,90</b>

Najniži postotak prolaznosti na dvopredmetnom diplomskom sveučilišnom studiju (DS), nastavnički i prevoditeljski smjer u akad. god. 2015./2016. jest 90% iz kolegija *Vježbe prevođenja (poslovna komunikacija)* s prosjekom ocjena 3,67 (prolaznost: 90%). Najniži prosjek ocjena jest 3,38 iz kolegija *Poredbena idiomatika* (prolaznost: 100%). Najviši prosjek ocjena postignut je u kolegiju *Teorija prevođenja* (4,9; prolaznost 100%). Prosječna vrijednost iznosi 4,03.

Za usporedbu, u akad. god. 2014./2015. prosječna ocjena kretala se od 3,2 na kolegiju *Njemačka književnost nakon pada Zida* (23 studenta, prolaznost 87%) do ocjene 5 na kolegiju *Usmenost u pisanome mediju* (4 studenta, prolaznost 100%). Prosječna vrijednost iznosila je 3,88.

## 4. OSIGURAVANJE KVALITETE NASTAVE I NASTAVNOG OSOBLJA

### 4.1. Analiza podataka o broju nastavnika i studenata (omjer nastavnici – studenti na studijskom programu, omjer nastavnici – studenti na kolegijima)

Iz *Priručnika*:

„Postupak: U omjer se stavlja broj studenata na svim studijskim programima s brojem nastavnog osoblja u znanstveno-nastavnim, nastavnim i suradničkim zvanjima. Praćenjem omjera nastoji se ostvariti povećanje broja nastavnika u odnosu na broj studenata, sukladno Zakonu o osiguravanju kvalitete u znanosti i visokom obrazovanju.“



U akad. god. 2016./2017. ukupan broj studenata upisanih na dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i knjiženosti (PDS) iznosi 161, a na dvopredmetnom diplomskom sveučilišnom studiju njemačkog jezika i književnosti (DS) 94 studenta, od toga 74 na nastavničkom i 20 na prevoditeljskom smjeru, ukupno 255 studenata.

Broj nastavnog osoblja u znanstveno-nastavnim, nastavnim i suradničkim zvanjima iznosi 15.

Omjer studenata i nastavnog osoblja na PDS-u iznosi 161: 14 (asis. N. Miletić izvodi nastavu samo na DS-u), odnosno **11:1**, 1 nastavnik na 11 studenata.

Na DS-u omjer studenata i nastavnika iznosi 94: 15, odnosno **6:1**, 1 nastavnik na 6 studenata. Gledajući na razini cijelog Odjela omjer studenata i nastavnika iznosi 255: 15, odnosno **17:1**, 1 nastavnik na 17 studenata što predstavlja dobar omjer.

U akad. godini 2014./2015. omjer je bio 18:1, u akad. god. 2015./2016. omjer je bio 20:1.

Omjer studenata i nastavnika na svakom pojedinom kolegiju prikazan je u tablici:

<b>PREDDIPLOMSKI STUDIJ</b>	<b>nastavnik</b>	<b>studenti</b>
<b>Prvi semestar</b>		
Uvod u studij njemačke književnosti	2	50
Fonetika i fonologija njemačkog jezika	2	60
Njemačke jezične vježbe I	1	49
Jezične vježbe I (M. Melcher)	1	60
Jezične vježbe I (M. Lovrić)	1	5
<b>Drugi semestar</b>		
Poglavlja iz starije njemačke književnosti	1	52
Uvod u studij njemačkog jezika	2	49
Njemačke jezične vježbe II	1	27
Jezične vježbe II (M. Melcher)	1	49
Jezične vježbe II (M. Lovrić)	1	4
<b>Treći semestar</b>		
Njemački roman nakon 1945.	1	52

Morfologija njemačkog jezika	1	55
Njemačke jezične vježbe III (G. Karačić)	1	32
Njemačke jezične vježbe III (Ž. Radoš)	1	12
Jezične vježbe III (M. Melcher)	1	45
Jezične vježbe III (G. Karačić)	1	14
<b>Četvrti semestar</b>		
Goethe	1	54
Sintaksa njemačkog jezika	2	45
Njemačke jezične vježbe IV (Karačić)	1	32
Njemačke jezične vježbe IV (Radoš)	1	12
Jezične vježbe IV (M. Melcher)	1	40
Jezične vježbe IV (G. Karačić)	1	14
<b>Peti semestar</b>		
Realizam i naturalizam	1	34
Leksikologija	1	34
Njemačke jezične vježbe V	1	45
Jezične vježbe V (M. Melcher)	1	39
Jezične vježbe V (Ž. Radoš)	1	25
<b>Šesti semestar</b>		
Njemačke jezične vježbe VI	1	46
Jezične vježbe VI (M. Melcher)	1	39
Jezične vježbe VI (Ž. Radoš)	1	25
<b>IZBORNI</b>		
<b>Zimski semestar</b>		
Semantika	1	36
Lingvistički seminar	1	38
Moderna drama	1	35

Osnove naratologije	1	26
Uvod u književnu interpretaciju I	2	46
Znanstveno pisanje	1	40
<b>Ljetni semestar</b>		
Književnost Bečke moderne	1	28
Uvod u književnu interpretaciju II	2	37
Suvremena austrijska književnost	1	30
Drame G. Hauptmanna	1	25
Romantizam	1	28
Tvorba riječi	1	50
Povijest njem. jezika s hist. gramatikom	1	35
Sociolingvistika	1	41

<b>DIPLOMSKI STUDIJ</b>	<b>nastavnik</b>	<b>studenti</b>
<b>Nastavnički smjer</b>		
Glotodidaktika	2	20
Metodika nastave njemačkog jezika I	2	37
Metodika nastave njemačkog jezika II	2	18
<b>Prevoditeljski smjer</b>		
Književno prevođenje	1	4
Konsekutivno prevođenje I	1	3
Konsekutivno prevođenje II	1	3
Leksikografija	1	17
Teorija prevođenja	1	12
<b>IZBORNI</b>		

<b>Zimski semestar</b>		
Austrijski književni ekspresionizam	1	20
Klasici moderne	1	22
Leksikografija (samo za nastavnički smjer)	1	17
Suvremena njemačka književnost	1	17
Usmenost u pisanome mediju	1	13
Viteški roman	1	24
Vježbe prevođenja (gospodarstvo)	1	8
Vježbe prevođenja (poslovna komunikacija)		11
Vježbe prevođenja (prirodne znanosti)	1	10
Poredbena idiomatika	1	26
<b>Ljetni semestar</b>		
Frazeologija	1	13
Interkulturalna komunikacija	1	
Realizam i antirealizam	1	22
Thomas i Heinrich Mann	1	13
Vježbe prevođenja (pravo i politika)	1	12

Prema navedenim podacima i omjer nastavnika i studenata na PDS-u (1:11) kao i omjer nastavnika i studenata na DS-u (1:6) vrlo su dobri budući da zakonom propisan maksimum ima omjer 1:30 (tj. ne bi se smjelo dogoditi da na jednog nastavnika dolazi više od 30 studenata).

### **Aktivnosti koje nisu izričito navedene u *Priručniku o sustavu osiguravanja kvalitete Odjela za germanistiku*, a koje doprinose kvaliteti studija, prepoznatljivosti i vidljivosti Odjela za germanistiku**

U *Godišnjaku Sveučilišta u Zadru za akad. god. 2015./2016.* (poveznica: [http://www.unizd.hr/Portals/0/godisnjaci/godisnjak\\_unizd\\_2015\\_16.pdf](http://www.unizd.hr/Portals/0/godisnjaci/godisnjak_unizd_2015_16.pdf)) nalaze se podaci o sljedećim aktivnostima:

- **Gostujuća predavanja na Odjelu za germanistiku** (str. 164-165)
- **Gostujuća predavanja u Austrijskoj knjižnici „Dr. Alois Mock“** (str. 162)
- **Međunarodni germanistički simpozij „Hermann Broch und der Kulturraum-Adria-Alpen-Donau“** (str. 73)
- **Međunarodni okrugli stol „Nadvladavanje prošlosti“** (str. 41)
- **Mobilnost studenata i nastavnika:**
  - **Dolazna i odlazna mobilnost u akademskoj godini 2015./2016.** (str. 346)
  - **Dolazno i odlazno osoblje u akademskoj godini 2015./2016.** (str. 347)
    - [Na str. 346. naveden je podatak da je Odjel za germanistiku uključen u CEEPUS mrežu TRANS – TRANSkulturalle Kommunikation und TRANSlation – CIISI-0711-04-1516].
- **Događanja u organizaciji Austrijske knjižnice „Dr. Alois Mock“** (str. 113-114)
- **Promocija prvostupnika Odjela za germanistiku 9. svibnja 2016. godine** (str. 111)
- **Dodjele priznanja i nagrada studentima Odjela za germanistiku za akad. god. 2013./2014. i akad. god. 2014./2015. dana 9. svibnja 2016. godine** (str. 111)
- **Radionice na Odjelu za germanistiku** (str. 45-46)
- **Izlaganja studenata germanistike za studente kroatistike i slavistike** (str. 46)
- **Radionice u povodu Austrijskih dana** (str. 61)
- **Radionice za učenike njemačkoga jezika zadarskih osnovnih i srednjih škola** (str. 76)
- **Radionice u povodu Europskog dana jezika** (str. 76)
- **Terenska nastava studenata Odjela za germanistiku** (posjet kazališne predstave u HNK Zadar) (str. 150)
- **Filmska večer za studente germanistike** (str. 115)
- **Kaffee interkulturell** (str. 119)
- **Književni natječaj iz poezije i proze za učenike njemačkoga jezika** (str. 56)

Sve navedene aktivnosti i događanja bila su najavlјivana i oglašavana na odjelnim mrežnim stranicama.

\*\*\*

Na poveznici <http://www.unizd.hr/njemacki/Obavijesti/View/tabid/3960/articleType/ArticleView/articleId/9281/FESTIVAL-ZNANOSTI.aspx>

objavljena je ova obavijest, vezana za održavanje **Festivala znanosti** 2016. godine:

14. travnja 2016.

## FESTIVAL ZNANOSTI

U sklopu Festivala znanosti, od 18. do 24. travnja 2016. studenti Odjela za germanistiku, Nikolina Brala, Viktorija Capek, Maria Čaćić, Katarina Delač, Monika Halapa, Marko Kamenjaš, Matija Maček, Tomislav Nebes, Matej Požarina, Martina Sorić, Josip Ursić, Marija Veselčić i Lucija Žinić, pod vodstvom doc. dr. sc. Anite Pavić Pintarić, održat će radionice na njemačkome jeziku pod zajedničkim nazivom Umjetnost i jezikoslovlje u osnovnim i srednjim školama.

Pod **4.3.** *Priručnik* navodi **Mobilnost i obrazovanje nastavnika** (točka 4. OSIGURAVANJE KVALITETE NASTAVE I NASTAVNOG OSOBLJA)

Na str. 5. *Priručnika* stoji i ovaj tekst: „Pri izradi *Priručnika* poštovale su se opće smjernice razvitka Sveučilišta za razdoblje do 2017. godine, definirane *Strategijom Sveučilišta u Zadru*. U tom kontekstu i na ovom mjestu treba istaknuti neke od općih ciljeva zacrtanih u ovom strateškom dokumentu, a to su:

- **osiguravanje mobilnosti studenata i nastavnika.**“

Među Ciljevima Odjela za germanistiku (1.1.; str. 6) navodi se i:

- **promicati međunarodnu mobilnost i suradnju nastavnika/ca, studenata/ica, istraživača/ica i administrativnog osoblja.**

Obrada podataka (na temelju podataka koje je dostavila dr. sc. Helga Begonja, koordinatorica programa Erasmus+ i CEEPUS mreže TRANS):

U akad. god. 2015./2016. nije bilo odlazne mobilnost nastavnika i administrativnog osoblja.

U akad. god. 2015./2016. 7 studentata njemačkog jezika i književnosti bilo je na odlaznoj mobilnosti (dvije studentice bile su dvaput u jednoj akademskoj godini, na dva inozemna sveučilišta, različita vrsta mobilnosti) tj. ukupno je dodijeljeno 9 stipendija. Oni su boravili na sveučilištima u Bambergu / Savezna Republika Njemačka (1), Münchenu / Savezna Republika Njemačka (1), Grazu / Republika Austrija (2), Beču / Republika Austrija (1), Innsbrucku / Republika Austrija (1), Sassariju/ITA (1), Sarajevu /Bosna i Hercegovina (2) i Valenciji/ Kraljevina Španjolska (1) [My Language Skills: organizacija koja se bavi izradom nastavnog materijala na stranim jezicima]. Kod 4 studenta riječ je o stipendiji „Erasmus +“, kod 2 studenta o programu „Sunbeam“, kod 1 studenta o stipendiji „Go Styria“, a kod 2 studenta o programu „CEEPUS“.

### ODLAZNI STUDENTI

IME	PREZIME	ODJEL 1	ODJEL 2	SEMESTAR	VRSTA MOBIL	TEMELJ MOBIL	AKAD_GODINA	SVEUČILIŠTE
Monika	Kajić	pedagogija	germanistika	LJETNI	Studijski boravak	ERASMUS+	2015/2016	Sveučilište Ludwig Maximilians u Muenchenu, Njemačka
Antonella	Puh	talijanski	germanistika	LJETNI	Stručna praksa	ERASMUS+	2015/2016	My Language Skills Valencia, Španjolska
Patricija	Šarić	talijanski	germanistika	LJETNI	Stručna praksa	ERASMUS+	2015/2016	Sveučilište u Sassariju, Italija
Maja	Bajuk	pedagogija	germanistika	ZIMSKI	Studijski boravak	Go Styria	2015/2016	Sveučilište u Grazu, Austrija
Maja	Cifrek	germanistika	klasična filologija	ZIMSKI	Studijski boravak	ERASMUS+	2015/2016	Sveučilište Otto Friedrich u Bambergu, Njemačka
Patricija	Šarić	germanistika	talijanski	ZIMSKI	Studijski boravak	SUNBEAM	2015/2016	Sveučilište u Sarajevu, BIH
Antonella	Puh	germanistika	talijanski	ZIMSKI	Studijski boravak	SUNBEAM	2015/2016	Sveučilište u Sarajevu, BIH
Berač	Anja	iberoromanski studiji	germanistika	LJETNI (1.5.- 31. 5. )	Studijski boravak	CEEPUS	2015/2016	Sveučilište Innsbruck
Taslak	Ante	klasična filologija	germanistika	LJETNI (1.3.-31.5. )	Studijski boravak	CEEPUS	2015/2016	Sveučilište u Beču

Dolaznu mobilnost ostvario je 1 student s poljskog sveučilišta u Poznanju preko programa „Erasmus +“.

DOLAZNI STUDENTI								
IME	PREZIME	DATUM ROĐ	ODJEL	VRSTA MOBILNOSTI	SEMESTAR	TEMELJ MOBIL	AKAD_GODINA	SVEUČILIŠTE
Jakub	Wozniak	17.12.1992.	germanistika	Studijski boravak	ZIMSKI	Erasmus+	2015/2016	Sveučilište Adam Mickiewicz u Poznanju, Poljska

Dolaznu mobilnost kod nastavnog osoblja, i to održavanjem nastave, ostvarila su tri nastavnika, i to dvije nastavnice, jedna s njemačkog sveučilišta u Hamburgu (program „Erasmus +“), a druga s poljskog sveučilišta u Poznanju (program „CEEPUS“) te jedan nastavnik, s poljskog Šleskog sveučilišta u Katowicama. Dva nastavnika došla su preko programa „Erasmus“ i „Erasmus +“, a jedan nastavnik u skopu programa „CEEPUS“.

DOLAZNO OSOBLJE										
PREZIME	IME	ODJEL	SEMESTAR	VRSTA MOBIL	TEMELJ MOBIL	AKAD_GODINA	Start Date	End Date	Ukupno	SVEUČILIŠTE
Mathias	Alexandra	germanistika	LJETNI	ODRŽAVANJE NASTAVE	ERASMUS+	2015/2016	7.3.2016.	11.3.2016.	5	Sveučilište u Hannoveru, Njemačka
Blaszkowska	Hanka	germanistika	LJETNI	ODRŽAVANJE NASTAVE	CEEPUS	2015/2016	22.5.2016.	31.5.2016.	10	Sveučilište Adam Mickiewicz u Poznanju, Poljska
Feliszewski	Zbigniew	germanistika	LJETNI	ODRŽAVANJE NASTAVE	ERASMUS	2015/2016	1.6.2016.	5.6.2016.	8	Šlesko sveučilište u Katowicama

\*\*\*



Jelena Bujas Grubar, prof., vanjski dionik – predstavica iz zajednice, za Izvješće je napisala da je vrlo detaljno te da ga je sa zanimanjem pročitala. Voljela bi da se u Izvješće unese njezin komentar vezan za povećanje broja sati hospitacija u svim vrstama škola.

Prof. dr. sc. Slavija Kabić

Predsjednica Povjerenstva za kvalitetu  
Odjel za germanistiku  
Sveučilišta u Zadru

\*\*\*

Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je prihvatilo Izvješće Povjerenstva za kvalitetu za akad. god. 2015./2016. na sjednici održanoj 19. lipnja 2017. godine.